

No Airuo na Pakpakat tane PITA

Ira haleng na tena harausur harabota di ga ura hague no lotu ma ira nudi sana tintalen ma ira nudi hinarakale. Pita ga hakatom ira Kristian be di na harbalaurai timaan be kike ra sana turadi nahula lamus harara di (nes 2 Pita 2:1-22). Pita ga haragat di be di na mur ira bilai na tintalen sene mon (1:3-11). Iga nunure be na hutate be na mat (1:12-15) ma iga ura halilik leh di be no tahut na hininaawas di gate kap ter ie i tutuno ma be Krai na tapukus baling. No inga ne God ruma ra uladih (Mak 9:2-8) ma ira nianga ta ira tangetus i hatutuno be Krai na tapukus (2 Pita 1:16-21). Kaie, pata ta linge be ari di tange be Krai pai nale tapukus (3:3-6). **Dait na kis kawase no nuno hinanawat (3:8-15) ma ra gamgamatien na tintalen ma dait na harbalaurai timaan ta ira tena harausur harabota (3:14-18).** Ikinong no surno ta ikin ra pakpakat.

¹ Aiou Saimon Pita tike apostolo ma tike ut na tinaram tano pinapalim Jisas Krai i ter tagu, iou pakat ikin ra nianga tupas mu ing no numu nurnur i haruat ma no numem. Ma i haruat hobi kinong no nudait ut na Haralon Jisas Krai, no nudait God, i takados. ² Io, iou sasaring be a tamat na harmarsai ma ra malum na kis um ta mu kinong mu nunure ter God ma ne Jisas no nudait Watong.

Dait na manga ngaangel ura hatawat ira bilai na tintalen.

³ Ma i tale be ni sasaring hobi kinong ite tabar dait ma ira kaba haridan dait supi ter ura nilon ma ura murmur timaan ie. Ite tabar dait hobi ma ikino mangana dades ing aie sene mon i hatur kawase ie. Kinong urah, dait nunure ter ie nong ga tato dait. Ma i manga tamat ma i bilai harsakit, kaie igom tato dait. ⁴ Ma a mangana God ie hobi, kaie igom tabar dait ma ra tamat ma ra bilai na haridan ing igate kukubus ter ta dait waing mu nage kis tikai ma ne God ma mu na kap ira nuno mangana tintalen ma mu na hilo sukun ira tintalen tano ula hanuo i mapus, a mangana tintalen i hanawat metuma naramon ta ira sana sinisip ta ira turadi.

⁵ Io kaie, i tahut be mu na manga ngaangel be mu nage bul tikane ira bilai na tintalen ma no numu nurnur. Ma waak be mu gil ira bilai na tintalen sene mon. Mu na nunure bileng ira linge tutuno. ⁶ Ma paile tahut sene mon be mu na nunure ira linge tutuno. Mu na balaure timaan bileng ira numu sinisip. Ma tano numu harbalaurai ta ira numu sinisip, i tahut be mu na bul tikane ie ma no tintalen na tuntunur dades ta ira harwalar. Ma tano numu tuntunur dades, mu na halala leh bileng no mangana tintalen ura murmur timaan God. ⁷ Ma tano numu tintalen na murmur God, mu na kap halala leh bileng no tintalen na hatatesne tutuno ura terter harbasiane ira bilbilai ta mu. Ma tano tintalen na hatatesne tutuno, i tahut be mu na bul tikane ie ma no harmarsai. ⁸ Ing be kakarek

ra mangana tintalen i tatahuat hanana ta ira numu lon, i hamanis be mu nunure no nudait Watong Jisas Krai, ma ira numu lon na huei ma ina hanawat timaan kinong mu nunure ie. ⁹ Iesene ing be kakarek ra mangana tintalen paille kis tano nilon ta tikenong, aie hoke tike pulo ma paille nanaas timaan. Ite lik luban leise be Krai gate gis ise ira nuno sana tintalen menalalie.

¹⁰⁻¹¹ Io kaie, ira hinsaagu tane Krai, i tahut be mu na manga ngaangel be mu na hapuasne habaling ta mu be i tutuno be God gate tato ma gilamis leh mu. Ing be mu na mur kakarek ra tintalen pa mu nale hiruo ma ne God na manga laro leh ta mu ura sinalo tano kingdom nong pai nale pataam, ikino kinkinis tano nudait Watong Jisas Krai, no nudait ut na Haralon.

No minamar tana tuma ra uladih ma ira nianga na tangetus i hatutuno be Jisas na tapukus.

¹² Io kaie, iou sip be ni halilik haitne mu ta kakarek ra linge. I tutuno be mu nunure ter kakarek ma mu te tur timaan naramon tano hininaawas tutuno nong mu hatur kawase ie. Iesene iou ni halilik iat mu. ¹³⁻¹⁴ Ing iou kis ter iat baak ma no palatamaigu iou lik be i takados be ni hatatik ira numu lilik ura liklik leh kakarek ra linge kinong iou nunure be ite hutate um be iou ni waak leise no palatamaigu tano minat hoke no nudait Watong Jisas Krai te hapalaine ter tagu hobi. ¹⁵ Ma iou ni manga ter ira nugu dades ura nesnes be namur tano nugu hinana talur mu, mu na tale be mu na lik haitne leh kakarek ra linge.

¹⁶ Ing mem ga hinawase mu tano dades na hinanawat baling tano nudait Watong Jisas Kraiss, mem pai gale mur ira pir ing ira turadi mon di ga huo ma ira nudi keskes na lilik. Pata. Mem ga nes no minamar tana ma ira mata mem. ¹⁷ Maso! God no nuno Mama ga hatamat ie ma iga bul haut no hinsana ta ikino pana bung God no Tamat na Dadeswana ga ianga sur gom tange, “No Natigu ikin nong iou manga sip ie, ma iou laro sakit utana.” ¹⁸ Mehet iat mehet ga hadade no ingana metuma ra mawe ing mehet ga kis tikai ma ie tuma tano halhaaliena uladih.

¹⁹ Ma i tale be dait na manga so no nudait nurnur bileng ta ira nianga ta ira tangetus. I tahut be mu na taram timaan ira nudi nianga. Ira nudi nianga i haruat ma tike lulungo i murarang tano kadado na katano. Mu na taram ira nianga hobi tuk ter be no laar i dares ie ma be no tiding na laar i pupuruk huat naramon ta ira numu lon. ²⁰ Iou manga sip be mu na palai ta ira humangana nianga na tangetus ing i kis ta ira nianga tane God di ga pakat ie. Kike ra tangetus pa di gale pales ira pipilaina metuma naramon ta ira nudi lilik iat. ²¹ Pata. Tike nianga na tangetus pai gale hanawat bia leh mon ta ira lilik gar na turadi. Iesene ira turadi di ga iangianga leh metuma hone God ing no Halhaaliena Tanuo iat git gaugau leh ira nudi lilik.

2

Ira sana tena harausur harabota, di na manga

hiruo.

¹ Iesene a mon bileng ira tangetus harakale nalamin ta ira matanabar menalalie hoke ira tena harausur harabota di na hanawat nalamin ta mu. Di na bul halala kumaan ira harausur harakale na haragawai. Ma pa di nale gil ikinong sene mon. Di na harus ise bileng no Tamat na Watong nong ga kul halangalanga di. Kaie, di pit leh no ngas be di na hiruo tana. ² Ma ra haleng di na mur ira nudi tintalen na hilawa ma ira nudi mes na sana tintalen bileng. Ma ira tena harausur harabota, di no burwana be ari di na tange hague no Ngas tutuno. ³ Di kalak barbarat, kaie di nage gil hague mu ma ira nudi humangana pir harabota. No nudi harpadano i taguro ter ma Nong na hague di paile kubabo.

⁴ God pai gale hook leh ira angelo ing di ga gil ra sasana. Pata. Iga tule leise di ukaia ra katano na harpadano, igom bul di ta ira lulur na kadado tuk ter be di na tur ra harkurai. ⁵ Ma pai gale hook bileng ira matanabar menalalie sakit. Iesene iga halon Noa nong ga harpir ta ira tintalen takados. Iga halon ie tikai ma ira liman ma iruo na mes ta ikino pana bung ing iga hatawat no tahit ter ta ira matanabar tano ula hanuo ing di ga tur talur ie. ⁶ Ma iga kure hague ira iruo tamat na taman, Sodom ma Gomora. Iga tun hadodo leise dur, kaie igom hakatom ira matanabar hobi ing di tur talur ie. ⁷ Ma iga halangalanga leise ne Lot, no ut na takados, ing ira ut na takmaluk di ga hatirih

no nuno nilon ma ira nudi bilingana tintalen. ⁸ Ikino ut na takados ga lon nalamin ta di, ma ira kaba bungbung bakut iga nes ma iga hadade ira nudi takmaluk na tintalen, kaie igom manga tirih no tingana. ⁹ Ing be God ga gil hokakarek i nunure bileng ura halangalanga leise dong ing di murmur ie sukun ira harwalar. Ma i nunure bileng ura balbalaure bat ter ira ut na sasana naramon ta ira harpadano tuk ter tano bung na harkurai. ¹⁰ Ma tutuno sakit be ina gil hobi ta ira ut na ul ba ing di manga hilo mur ira nudi bilingana sana sinisip ta ira palatamai di.

Karek ra tena harausur harabota di manga sa butbut. Pa dile ramramin be di na tange hgae ira mangana tanuo. ¹¹ Iesene ira angelo iat ing di manga tamat ta di, pa dile tung kike ra mes ma ra dades na sana nianga kaia ra matmatahan tano Watong. ¹² Iesene kakarek ra mangana turadi di haruat ma ira wawaguei ing pata nudi ta lilik. Di hoke ra ba na raaia ing di lon mon waing dait nage hakuni leh ura ububu bing. Di ter ra nianga na haragawai uta ira linge ing pa dile nunure ter. Hoke ira raaia di la hiriruo, di bileng di na hiruo. ¹³ Di te ubal ira turadi, kaie di na kap no nudi kunkulaan na harubaal. Di kap ra gungunuama hokakarek, be di na ter bakut ira nudi kudulena nilon ter ta ira nudi haleng na mangana sana sinisip ing be i kasasa baik. Di ira bilingana turadi ma di gil hamalahuan mu ing di ian tikai ma mu ma ing di laro ma ira nudi tintalen na hakale lamus ri. ¹⁴ Di manga

nes kalak haitne ira haine gar na mes be di na noh tikai me, ma pa di lale sasangeh tano gilgil no sasana. Di hakale hage leh ira galogalo na turadi. Di manga keskes tano kalak barbarat ma no nudi ngas i hana ter kaia tano hiniruo. ¹⁵ Di te tamapas sukun no takados na ngas ma di te hana rara tapa. Di te mur no ngas tane Balaam no natine Beor nong ga kalak no kunkulaan tano sana tintalen. ¹⁶ Iesene tike donki ga bor ie ta ira nuno sana tintalen. No ba na donki ga ianga ma ra ingana turadi ma iga tur bat no ba na lilik tano tangetus.

¹⁷ Kakarek ra turadi di hoke tike matana taho, pata ta taho tana. Di haruat ma ra bahuto bileng ing a dadaip na puh ise. God te tagure ter no nudi kinkinis kaia ra tamat na kadado sakit. ¹⁸ Hoke iou te tange ter hobi, di sa butbut bia. Ma di bul hawat ira sinisip na hilawa ma ira mes na sana sinisip. Di gil hobi ura haabota lamus ira turadi ing di te haburuana leh mon ura hinilo sukun dong ing di mur no ngas na sasana. ¹⁹ Di kukubus ter ta ira matanabar be di ira matanabar di na tale ura langalanga sukun ra harkurai. Iesene di ira tena harausur harabota iat di kis ra hena ira mapus na tintalen. I palai be i tutuno ikinong kinong ing tikenong i kis ra hena no dades ta tike linge, ina tartaram um ie. ²⁰ I nanaas be di ga nunure ter no nudait Watong Jisas Krai, no nudait ut na Haralon, kaie di ga haruat ura hinilo sukun ira bilingana tintalen tano ula hanuo. Iesene ing be di ga ngan

2:15 Nam 22:7; Jut 11; Ninanaas 2:14

2:16 Nam 22:28-35

2:17 Jut 12-13 **2:20** Matiu 12:45

hobi, ma namur um kike ra tintalen i hiis kawase habaling di ma di kis ra hena no nuno dades, io, i manga sana sakit ta di. Nalalie, ing pa di gale nunure baak ie, di gor hiruo. Namur um, ing di te nunure ter ie ma sene ira sasana i hiis kawase habaling di, io, di na hiruo saasa. ²¹ Ing be pa di gorle nunure no ngas na tintalen takados, pa di gorle manga hiruo. Iesene di na manga hiruo saasa kinong di ga nunure ter ie ma di ga tamapas leh sukun no halhaaliena hartule ing di ga ter ta di. ²² Ikin ra nianga harharuat i tutuno uta di. I tange horek, be “No pep i tapukus baling tupas no marmariana.” Ma i tange bileng be, “No bore nong ite susu ter tano taho, na tapukus inage paipai baling.”

3

Tutuno sakit no Watong na tapukus hoke iga kukubus ter.

¹ Ira nugu bilai na harwis, ikin no nugu airuo na pakpakat ukaia ho mu. Ma iou te pakat dur bakut be ni halilik mu, inage hatatik leh ira numu lilik be mu na lilik ta ira bilbilai. ² Iou sip be mu na lik leh ira nianga ta ira halhaaliena tangetus menalalie ma no hartule tano nudait Watong, no ut na Haralon, ikino hartule nong ira apostolo di ga hinawase mu ine.

³ Ma no tamat na linge iou sip be mu na palai tana ma aie horek. Tano haphapatam ta ira pana bung ira ut na hasakit di na hanawat ma di na mur ira nudi sana sinisip. ⁴ Di na tange be, “Iga

kukubus be na hanawat, naka? Ma i ham um? Ira nudait mama di te mat ma sene ira linge bakut i ngan ter iat mon hoke no hatahun tano ula hanuo tuk ter katiak.” ⁵ Iesene ing di tange hobi di malentakuane be di na lik leh ing God ga gil. Menalalie sakit iga hakisi no mawe ma no ula hanuo ma no nuno nianga. Iga kap no taho ma iga hakisi no ula hanuo ma ie. ⁶ Ma iga papalim ma no taho bileng ing iga ter no tahit ura haliare no ula hanuo ta ikino pana bung. ⁷ Ma ite bul hasisingen no mawe ma no ula hanuo ma ikino nuno nianga iat mon ta ikin ra pana bung be dur na kis taguro ter utano bung na harkurai ing ira turadi ing di tur talur God di na hiruo.

⁸ Ira nugu bilai na harwis, waak mu lik luban ikin ra linge, be tano ninaas tano Watong tike bung i haruat ma tike arip na tinohon ma be tike arip na tinohon i haruat ma tike bung mon. ⁹ Ari di lik be no Watong la halis ura hatutuno ira nuno kunubus. Iesene be pata. Ila bala malum ter uta mu kinong paile sip be tikenong na hiruo. I sip be ira turadi bakut di na lilik pukus.

¹⁰ Iesene no bung tano Watong na hanawat um hoke tike ut na kukuman. No mawe na buner leh ma ra tamat na wawaang. A dades na mamahien na haliare ira tiding tuma nalu. Ma no ula hanuo ma ira linge bakut tana na pataam harsakit. ¹¹ Ing be God na haliare kakarek ra linge bakut hobi, mu na tatalen um hohaam ira turadi? I tahut be mu na gamgamatien talur ira

3:5 Stt 1:6-9 **3:6** Stt 7:11; 2 Pita 2:5 **3:8** Sam 90:4 **3:9** Hab 2:3; 1 Timoti 2:4 **3:10** Luk 12:39; 1 Tesolonaika 5:2; Matiu 24:29,35

sana ma mu na lon mur God. ¹² I tahut be mu na lon hobi ing mu kis kawase no bung tane God ma mu haiane no nuno hinanawat. Ing ikino bung na hanawat, a mon eh na hague no mawe ma a tamat na mamahien na rang hapolo ira tiding. ¹³ Iesene dait kis kawase ira linge iga kukubus ter urie ma horek, a sigar mawe ma a sigar ula hanuo, ma a tintalen takados na kis um kaia.

¹⁴ Io kaie, ira nugu bilai na harwis, i tahut be mu na manga ngaangel be God pai nale nes leh ta sasana be bilinge ta mu, iesene be mu na kis ma ra malum tikai ma ie. ¹⁵ Mu na nes kilam no bala malum tano Watong aie no ngas na haralon. No nudait bilai na harwis Pol ga tange bileng hobi ing iga pakpakat ukaia ho mu haruat ma no nuno minminanes nong God ga tabar ie me. ¹⁶ Iga tange bileng hobi ta ira nuno pakpakat bakut ing iga iangianga uta kakarek ra linge. Ma ari linge ta ira nuno pakpakat i dades be da palai ine. Ma ira galogalo na turadi ing pata ta minminanes ta di, di halilie hague ira nuno nianga hoke di la gilgil bileng ta ira mes na nianga tane God di ga pakat. Ma be di gil hobi di tagure no nudi ngas ter tano nudi hiniruo.

¹⁷ Io kaie, ira nugu bilai na harwis, i tahut be mu na harbalaurai timaan kinong mu te huna nunure ter kakarek ra linge. Mu na harbalaurai timaan be ira ut na ul ba di nahula lamus harara mu ma mu na puko talur no numu tuntunur dades. ¹⁸ Iesene i tahut be mu na tahuat tano harmarsai tano nudait Watong Jisas

Krais, no nudait ut na Haralon, ma be mu na hana hakakari tano numu minminanes utana. Da pirlet ie kakarek ma hathatikai. Tutuno sakit.

No Tahut na Hininaawas
The New Testament in the Sokarek dialect of the
Patpatar language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Sokarek long Niugini

Copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sokarek (Patpatar)

Dialect: Sokarek

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files dated 13 Dec 2023

bbc4ab7d-0dcb-5ad0-909b-47e9fb251f1b